

[Paġna Ewlenija](#) > ... > [Tehid Ta' Azzjoni Legali](#) > [Fejn U Kif](#) > [Spejjeż](#) > Studju ta' każ 3 - liġi tal-familja - manteniment - Spanja

Studju ta' każ 3 - liġi tal-familja - manteniment - Spanja

Spejjeż fi Spanja

Spejjeż għat-Tribunali, l-appelli u soluzzjonijiet alternattivi għat-tilwim.

Studju  
tal-Każ Tribunal

Appelli

Soluzzjoni alternattiva għat-  
tilwim

Din l-alternattiva  
hija possibbli

għal dan it-tip ta'  
każ?

Spejjeż

Spejjeż inizjali

Spejjeż ġenerali

Spejjeż  
oħrajn

Spejjeż inizjali

Spejjeż  
ġenerali

Spejjeż  
oħrajn

Dawn huma l-  
ispejjeż ġenerali  
tal-proċeduri.  
Huma jiġu  
imposti fuq il-  
parti li kellha t-  
talbiet tagħha  
miċħuda (l-  
Artikolu 394(1)  
tal-L.E.C.), fil-każ  
ta' divorzju  
kontenzjuż.

Fi kwistjonijiet  
tal-familja, il-  
ġurisprudenza  
abitwali hija li ma  
jiġux impost  
spejjeż  
proċedurali flief  
"maqsumin min-  
nofs" u b'kull  
parti tħallas

waħedha l-parti  
tagħha. Iżda dan  
ma jeskludix li xi  
drabi jkunu

jistgħu jiġu  
imposti fuq il-  
parti li jkollha l-  
pretensjonijiet  
tagħha miċħuda.  
Jekk il-kalkolu tal-  
pretensjonijiet  
ikun parzjali, kull  
parti tħallas biss  
l-ispejjeż tagħha.

Jekk il-  
proċediment  
jikkonċerna biss  
il-manteniment  
tal-minuri ma  
titħallasx taxxa  
fuqu (l-  
Artikolu 4(1) tal-  
Ligi 10/2012).

Proposti ta'  
provi, tfassil  
tal-ftehim li  
jirregola d-  
divorzju.

Jekk tkun  
proposta  
perizja jkun  
irid jithallas  
ukoll l-  
espert.  
F'każijiet ta'  
qbil

reċiproku,  
il-flas tal-  
abbozzar  
tal-ftehim  
normalment  
jiġi inkluż  
fil-kont  
totali li  
jitħallas lill-  
avukat.

Il-parti li  
tappella trid  
thalli depożitu

minn qabel,  
sakemm ma  
tkunx  
intitolata  
għall-għajnuna  
legali.

Japplika  
l-istess  
kriterju  
bħal fl-  
ewwel  
istanza

Japplika  
l-istess  
kriterju  
bħal fl-  
ewwel  
istanza

Teżisti l-  
possibilità li l-  
partijiet jaqblu li  
jabbozzaw  
ftehim li jirregola  
r-relazzjoni  
tagħhom fejn  
volontarjament  
jistabbilixxu l-  
ammont tal-  
manteniment.  
Dan il-ftehim irid

ikun innotifikat  
lill-Prosekutur  
Pubbliku u  
approvat minn  
awtorità  
gudizzjarja.

L-ispejjeż  
imħallsa lill-  
professionisti li  
jieħdu sehem  
fil-proċess tan-  
negozjati

Każ A

L-istess bħall-  
każ ta' qabel

Idem

Idem

Idem

Idem

Idem

Idem

Idem

## Spejjeż tal-avukati, l-amministraturi ġudizzjarji u l-esperti

Studju  
tal-Każ Avukati

Amministraturi ġudizzjarji.

Esperti

Ir-rappreżentanza  
hija obligatorja?

Spejjeż

Ir-rappreżentanza  
hija obligatorja?

Spejjeż  
qabel is-  
sentenza.

Spejjeż  
wara s-  
sentenza

Bilfors  
jintervjenu?

Spejjeż

		L-avukat u l-prokuratur iridu jiġu					Xejn. Jekk tkun proposta perizja jkun irid jithallas ukoll l-espert sakemm ma jkunx ġej mill-uffiċċju psikosoċjali tal-Qorti stess.
Każ A	Il-partijiet jridu jkunu assistiti minn avukat u rappreżentati minn prokuratur (l-Artikolu 750 L.E.C.). F'każ ta' ftehim reċiproku, għall-preżentazzjoni tiegħu jistgħu jużaw prokuratur jew avukat wieħed.	pprovduti b'fondi u spejjeż suċċessivi eventwali jridu jithallsu Ma mill-parti jirrapprezentax lill-partijiet. Ma jeżistux f'dan it-tip ta' proċediment.	L-ebda spiża	L-ebda spiża	Minhabba n-natura ta' dan il-proċediment, normalment ma jintervjenux		
Każ B	Il-partijiet jridu jkunu assistiti minn avukat u rappreżentati minn prokuratur (l-Artikolu 750 L.E.C.). F'każ ta' ftehim reċiproku, għall-preżentazzjoni tiegħu jistgħu jużaw prokuratur jew avukat wieħed.	pprovduti b'fondi u spejjeż suċċessivi eventwali jridu jithallsu Ma mill-parti jirrapprezentax lill-partijiet. Ma jeżistux f'dan it-tip ta' proċediment.	L-ebda spiża	L-ebda spiża	Minhabba n-natura ta' dan il-proċediment, normalment ma jintervjenux		Xejn. Jekk tkun proposta perizja jkun irid jithallas ukoll l-espert sakemm ma jkunx ġej mill-uffiċċju psikosoċjali tal-Qorti stess.

## Spejjeż għall-kumpens tax-xhieda, depożitu jew garanzija u spejjeż oħra rilevanti.

### Studju

tal-Każ	Kumpens tax-xhieda	depożiti	Spejjeż oħrajn	
	Ix-xhieda jiġu kkompensati?	Jeżistu? Meta u kif jintużaw?	Spejjeż Deskrizzjoni Spejjeż	
Każ A	Ix-xhieda għandhom id-dritt li jkunu kkompensati mill-parti li ssejthom b'ħala xhieda, għad-danni kkawżati mill-preżenża tagħhom fil-qorti (l-Artikolu 375(1) L.E.C.)	Parti mill-prezz hija inkluża fil-ħlas tal-ispejjeż	Ma jiġi ppreżentat l-ebda depożitu bil-quddiem Xejn	Ċertifikati mir-Registru Ċivili, ċertifikati taż-żwieġ jew ċertifikati tat-twelid tal-ulied, dokumenti li fuqhom jibbażaw id-dritt tagħhom. B'ħalissa huma b'xejn (l-Artikolu 777(2) LEC). Dawk applikabbli
Każ B	Ix-xhieda għandhom id-dritt li jkunu kkompensati mill-parti li ssejthom b'ħala xhieda, għad-danni kkawżati mill-preżenża tagħhom fil-qorti (l-Artikolu 375(1) L.E.C.)	Parti mill-prezz hija inkluża fil-ħlas tal-ispejjeż	Ma jiġi ppreżentat l-ebda depożitu bil-quddiem Xejn	Ċertifikati mir-Registru Ċivili, ċertifikati taż-żwieġ jew ċertifikati tat-twelid tal-ulied, dokumenti li fuqhom jibbażaw id-dritt tagħhom. Fir-realta huma b'xejn (l-Artikolu 777(2) LEC). Dawk applikabbli

## Spejjeż għall-għajnuna legali u rimborżi oħrajn.

Studju  
tal-Każ Għajnuna Legali

Rimborżi

	Meta tingħata għajnuna sħiħa?	B'liema kundizzjonijiet?	Tista' l-parti rebbieħa tikseb rimborż tal-ispejjeż tal-kawża?
Każ A	Meta u taħt liema kundizzjonijiet tapplika?	Jitqies li hemm nuqqas ta' mezzi finanzjarji meta persuna fiżika tkun tista' turi li r-rizorsi u d-dħul finanzjarji tagħha, ikkalkulati kull sena abbażi tal-kunċetti kollha u għal kull unità familjari, ma jkunux jaqbżu d-doppju tal-Indiċi Pubbliku tad-Dħul għal Aktar minn Skop Wieħed (IPREM), fis-seħħ fiż-żmien tal-applikazzjoni. L-Indiċi Pubbliku tad-Dħul għal Aktar minn Skop Wieħed (IPREM) huwa indiċi użat fi Spanja bħala referenza għall-għoti ta' benefiċċji, boroż ta' studju, għotjiet u l-benefiċċji tal-qgħad fost affarijiet oħra. Dan jiġi kkalkulat hawnhekk: <a href="http://www.iprem.com.es">http://www.iprem.com.es</a>	Jekk il-parti telliefa tiġi kkundannata biex tħallas l-ispejjeż, il-parti rebbieħa tista' titlob rimborż.
Każ B	Hija tapplika għal min m'għandux mezzi finanzjarji biżżejjed biex ikun involut f'kawża (Avukat, prokuratur, fost l-oħrajn)	Jitqies li hemm nuqqas ta' mezzi finanzjarji meta persuna fiżika tkun tista' turi li r-rizorsi u d-dħul finanzjarji tagħha, ikkalkulati kull sena abbażi tal-kunċetti kollha u għal kull unità familjari, ma jkunux jaqbżu d-doppju tal-Indiċi Pubbliku tad-Dħul għal Aktar minn Skop Wieħed (IPREM), fis-seħħ fiż-żmien tal-applikazzjoni. L-Indiċi Pubbliku tad-Dħul għal Aktar minn Skop Wieħed (IPREM) huwa indiċi użat fi Spanja bħala referenza għall-għoti ta' benefiċċji, boroż ta' studju, għotjiet u l-benefiċċji tal-qgħad fost affarijiet oħra. Dan jiġi kkalkulat hawnhekk: <a href="http://www.iprem.com.es">http://www.iprem.com.es</a>	Jekk il-parti telliefa tiġi kkundannata biex tħallas l-ispejjeż, il-parti rebbieħa tista' titlob rimborż.

## Spejjeż għat-traduzzjoni u l-interpretazzjoni

Studju tal-Każ	Traduzzjoni	Interpretazzjoni	
Każ A	Meta u b'liema kundizzjonijiet tapplika?	X'inhuma l-ispejjeż bejn wieħed u ieħor?	
Każ B	Id-dokumenti pubbliċi jew privati barranin kollha li jistgħu jkunu meħtieġa f'kundizzjonijiet legali stabbiliti (traduzzjoni minn traduttur ġuramentat rikonoxxut ufficjalment)	Meta u b'liema kundizzjonijiet tapplika?	X'inhuma l-ispejjeż bejn wieħed u ieħor?
	It-tradutturi jistabbilixxu t-tariffi tagħhom stess.	Interpreti għall-proċediment fejn jirriżulta li jkun hemm bżonnhom	L-interpreti jistabbilixxu t-tariffi tagħhom stess. Jekk is-servizzi tal-interpretu jintalbu mill-qorti, ma jsirx ħlas mill-partijiet għall-interpretazzjoni.

L-aħħar aġġornament: 17/07/2013

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.